大清光緒廿七年

第五千九百九十九號

叻報

（本館開設在舊巴虱口門牌第七號）

辛丑十一月廿三日

[illegible]　大英一千九百零二年正月二號禮拜四　[illegible]

本館新聞除禮拜外日出一紙　諸君賜閱本報者無論本埠外埠均毋函致本館取閱如外埠閱報幣加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與　各官紳刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能刊印並有石版印字大小機器均用精工刊

印工綴絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其售目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有讀爲成文ゝ及支離賞所者稿不登錄願後　諸君來札向祈自諒見須寫眞觴里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹白

朱廣蘭紅烟改換新印　並附賞格

○啟者本號揀選上等藏葉精製紅烟久已中外馳名銷流甚廣向來所用金鹿鐵板印爲記歷年已久不無浸患近因無恥之徒貪圖射利遂作假貨魚目混珠冒經本號豐出告白聲明查究惟念標識模糊終易啟作僞之弊是以不惜巨費以西法另造新式銅模內外仍用太陽芝鹿欵式爲記以待舊銅而花紋幼緻刷印玲瓏業由香港臬官存案而叻地亦在中西日報刊刻告白通知從登報之日起一律沽賣新印之烟嗣後若有冒效本號標記等弊端者無論新舊等印一經查出定必稟官究治決不輕饒倘有知情如敢作線引差拏獲上堂作証審實判斷後即謝花紅銀二百大員正其銀由朱廣蘭給足決不食言茲特再行廣告倘　諸君有購到本號新標紅烟者向祈細認內外西法銅印精細玲瓏庶不至爲低僞之貨所賺不勝厚幸特此佈　聞

大英一千九百零一年十二月九號　大清光緒廿七年十月廿九日　石叻朱廣蘭庇能朱寶蘭仝啟

壬寅年華英月份牌發售

○啟者點石月份牌之製由來尚矣然皆字跡模糊節令錯悞本館現用石版精印壬寅年華英月份牌經已竣工紙張精潔字畫玲瓏渲染丹青色巴八妙至於節令氣候悉遵時憲書校對無訛適諸座右足壯觀瞻　諸君選購同懸速臨倘有欲爲躉買者可以格外從廉以期暢銷遠近特此佈告

本館謹啟

虛左以待

○啟者本館邇因報務紛繁意在多聘主筆一人爲之帮理一切文件倘有文人墨客欲就斯席者無論本坡外埠希即函知住址以便本館敬爲延聘以重報務特此佈　聞

本館謹啟

整頓茶絲說

中外通商以後中國出口之貨以絲茶爲大宗誠以外邦地土不及中國之相宜故中國之絲中國之茶西人所不能少者也邇來外洋進口之貨日多銷場日旺中國雖有絲茶出口而已不能相抵然荷有增無減向可收回利權以補漏卮乃自印度西郾種茶而後各國接踵而起雖向不能不買中茶而洋茶既多中茶之銷場遂滯且西人以機器製茶色香一律每以中國茶質雖佳而製法未妙多方挑剔以致近年來茶商虧本者爲累十大有江河日下之勢若各國將來愈推愈廣皆如印度西郾恐中國茶務當更不堪設想昨本報紀美國農務大臣報稱所植之茶已有成效其色香味可與各國入口之最上茶葉並駕齊驅西人於農務商務均不遺餘力美國如此別國可知中國於此能不早爲之計哉竊以爲中國既有此地利之宜行銷之路所欠者製法未精人力未盡若加意講求悉用機器仿製嚴定牌號不雜僞品則泰西出數雖多終不能舍中茶而不購即不罷其加增而已失之利尚無不可挽回至絲之銷場雖向較茶爲勝然已不能如當日之利權獨攬其故亦由各國之於蠶桑講求日進回溯三十年前法國蠶子瘟蠶種將絕因創設養蠶學堂用六自倍顯微鏡考驗種種瘟病亟由俗致家考驗配種之法據云中國蠶子重八兩祇收絲二十五斤苟擇佳種收可至七十斤可知外國亦用中國蠶子惟能自擇佳種耳夫外國既能奪造化之妙而仍不能不用中國之絲者一則外國出數尚少二則中國地土之宜較勝於外國使中國亦如外國之講求則絲務終爲五洲之冠現雖有設立蠶桑局及養蠶學堂之處然向不能切實推廣即仿照西法設機器繅絲較手工爲勻細而出絲終未能十分暢旺且機器繅絲雖仿西法而絲未能盡合西人之意故亦未見暢銷昨報紀兩廣督憲接廣州美領事照稱美國管理蠶桑會長來函以中國絲工於出口絲紮必須照合宜通行之式重大若何一律勻稱方免美商虧耗近日中國出絲譬如出有四十分美國祇辦三十分日本所出生絲譬如二十分而美國採辦竟至四十六分之多可見美人樂用日絲而不樂用中絲因日絲不敷故仍向中國採辦耳使日絲年盛一年美必舍中以就日而中絲銷路當更淹滯由是推之採辦者不獨一美美所喜者別國亦必喜之出絲者不獨一日日人能精者別國亦必能精中國若不再加整頓必至四面受敵況商務之盈虛製造之微妙西人並不秘爲已有亦甚願中國之蒸蒸日上故前報紀製茶之法西人早不啻舌敝脣焦今者及送蠶桑官報請爲考核因思中土貨物出洋之利不過此絲茶二項若再見棄於外

密防維防總之法說者謂恰船宜定規條一不裝引火之物凡洋油自來火之類概宜堅拒勿貪水腳一搭客人等概勿許吸烟所有旱烟水烟鴉片等加捆紙捲烟皆不得隨地呼吸隨手亂拋核其所論未嘗不周詳審愼惟輪船之所以暢行實由載運貨物無不便捷之故今若洋油諸物概不能裝試問各地貿易貨自何來其勢必有所窒礙愚謂貨物本另有貨船苟能啟閉艙嚴不許閒人闌入其禍自可免至各種之烟外洋輪船規例本祇准在船面呼吸但使設規遵守亦何致巨患擇逢所嗜者鴉片烟一項最畏風吹船面斷難吸食若欲嚴申禁令搭客皆不准吸烟強人所難亦非善策愚意船中除貨艙不准他人闌入外各艙宜另僱一專防火患之人日夜輪流到處查緝船中爲地有限巡視亦尚易周而又多備救火皮帶隨時試練偶有不測從容施救自不致有慌亂之處如此則雖不能保萬無一失而其禍總不致一發而難收矣芻蕘之言當局者或亦知所採擇哉　錄上海報

非南電耗

○本坡實得力太晤士西報接到十九日英京來電云昨報非南之堆寬何英國防守士壘之英軍被大隊敵軍衝突一節統計是役英將陣亡者六員傷者一員於軍陣亡者五十二名傷者不計其數且有半英軍爲敵所擄當時英軍雖闖出之不意然皆毫不倉皇按隊與之力戰無如敵軍太衆遂致不免耳而是役敵軍陣亡將兵運去者約有兩千車之多云　同日來電云英軍在模打非地方擄獲敵人糧車幷將敵軍擒去而英將管帶前在見智勝將敵軍戰敗此次又在馬鬱勝役敗敵人是役所擄敵軍及其糧食軍械不可勝數云來電又云前報英將實邊于十四日與敵軍之戰茲悉是役陣亡英軍十名傷者一十五名云云　二十日英京來電云前在堆寬何爲敵擄去之英軍刻經放回業已行抵阿連芝河境內之美丁咸地方　同日來電云敵軍又在急高羅尼之西合兵攻襲英國糧車致爲英軍所敗云

請覘輿論

○近聞英國家意欲設立律章以便保護實得力三州府人民身後之產業派有委員代爲管理即各報所謂咈吵官新例是也然在憲報中曾有聲明若有外人意欲請將該律章更改者當于西本年利心末月三十一號即華本月廿一日以前預向國家陳請倘若過期則本國家將此律章發交議政局會議以便施行云云按此律章之設實于合邑人等大有防碍爲此本坡閩商陳君若錦承諸人之請經已函來本坡輔政司請將該律章展期至西明年亦不里月一號改便諸人細爲斟酌巳蒙輔憲喜諾矣又聞檳城各華籍仕商人等亦于西本月廿一號在該埠之中華會館集衆會議此舉其意亦欲請叻督將此律章展至西明年亦不里月二號可見此等律章在實得力三州府之人皆以爲果有不妥之處然在國家立律悉順人情今各人意見如斯吾諒國家體卹輿情自必從長定議也企予望之

遷樓佈告

○丹戎隅船澳有限公司之寫字樓現經遷往他處故在本報刊登告白覺之使悉其詳

回鑾續述

○慶邸將行時仍諄諄勸駕太后諭曰汝且歸去我將來歸時汝須到正定接我汝次子頗好即留此伴我隨我同歸王唯唯爵王次子年方十五王正携以赴行在也　皇太后回鑾後擬居寧壽宮故日來寧壽宮太監修飾殊形忙碌也○兩宮已定期於十號起蹕由開封回京惟此次回鑾兩宮在途徐徐而行觀其景象須西正月初始可到京兩宮此次之所以屢次改期回鑾者其故亦有數端一因滿洲之約未了幷知各國多有不滿此約或因此爭競而起兵事二因天壇現尙由都統署管理未經交回計自和議大綱簽押以來已有三月而各國尙無意交回延遲若此實無詞服華人之心○此次兩宮啟行隨扈兵丁除八旗士卒一萬名護衛同行外又派宋慶所統之兵二萬三千名爲右翼護兵夏毓秀所統之兵八千名爲左翼護兵均在鑾駕一英里外按隊徐行不得先後參差以免疏虞

聘請譯書

○探聞鄂督張香帥現聘常州費屺懷太史念慈到鄂專辦書局事宜按費屺懷太史沈子培部郎前經盛丞堂奏調譯書形同差遣故費沈二君不樂爲用云

俄約要電彙譯

○十二月十七號北京電云慶邸王相兩全權刻辦滿洲約頗忙似欲于兩宮未到京以前了結也滿洲之約與今春情形相同其時俄人以日本抗拒而止今俄公使舉動較前使雖稍和平然俄國背將約章更改與否亦全視日本之舉動如何故兩全權刻下全以日本爲依傍察日本之意向行事○又云日本近照會中國云凡中國在滿洲讓與俄人之利權日本亦須照得○倫敦電云英美日三國合力禁歷中國不得畫東三省之約俄不沾東三省之利益也又云袁慰帥至京後實稱滿洲爲本朝發祥之地斷不能讓與他國當盡力幫同慶王設法由俄人掌握中奪回○西十二月九號北京電云駐華俄使勒式向慶王云刻應以滿洲約再行開議俟兩宮至京後簽約以了其事　譯文滙報

旅順工務

○俄人經營旅順口約有數事一開濬西邊河港淺處須能容巨艦出入自如一開濬進西軍港一將警備艦聯爲一隊一訓練新設海軍一改修船澳能數修整兵船所需經費若干刻已由俄廷如數籌給約自本年下半年起至明年臘杪止工程可一律告成矣

閩學被參

○閩學政檀璣因在閩省有鬻卷情事爲葉侍御題雁所劾有旨交閩督許筠帥嚴密查覆並聞經手鬻卷者爲某號筆墨莊之夥已由閩縣王吉人大令拘訊押辦矣

限制華人

○飛獵邊議政委員新議一例若該處華人出口十八閱月不返嗣後不准再到

太守閱城

○鄂函云知府到任後例應閱城署武昌府梁星海太守以故事奉行有名無實爰率兩湖高弟子到處履勘隨繪成圖萬家烟火摹寫逼眞瘠土膏腴按圖可索古之治天下至纖至悉未有一事之苟者太守有焉

華芳影相樓新張告白

啟者本主人在星架坡海木大街第二百二十五號門牌即馬交街口頭一間新設影相樓一所佈置精深修飾裝璜且由歐洲購到上等藥料超等器具所影山川人物男女芳容小若分毫大逾數尺形神畢肖尤耐留存久不變色并備中國時款衣裳袍帽戲服華素俱全以便 貴客隨意穿戴當茲新張伊始自必加工加料以冀聲揚倘荷 賚垂計當逾格

大清光緒二十七年正月十四日 華芳影相樓謹啟

司各脫滋補鱉魚肝油

此油潤肺除痰補益氣血又能殺除爛肺之蟲改換穢毒之血消解胃經之積滯舉凡身體瘦弱胃不消化肺經受病憂鬱癆傷房事色傷破金吐血癬癩頑瘡小兒肌肉不長筋骨軟弱等症皆能治之不論男婦老少無病常服亦能壯旺精神充盈膚革此乃清補而不燥滋潤而不膩之聖藥也每日服三次每次服三錢至四錢小兒減半服食 英京司各脫乳白鱉魚肝油公司謹識

此係司各脫馳名正乳白鱉魚肝油之標頭及其圖式其圖乃係一人背負大鱉魚一尾有此標誌乃為真貨 諸君賜顧請認明標誌庶不致悞特此佈聞

星嘉坡莫梁公司代理 發售

中國通商銀行告白

啟者中國通商銀行係於西一千八百九十六年冬底末月十二號即華光緒廿二年十一月初八日欽奉 朝廷之命創設

本銀行資本五百萬兩先行收取二百五十萬兩

總行設在上海 本總行又分設於廣東 [illegible]

鎮江 福州 漢口 北京 汕頭 天津等處

本銀行所為生意乃買賣以上各地之匯票及代收以上各處之匯項并匯票等件凡 諸仕商有物作按欲向本行請貸及寄存等件皆可詢問 倘有欲將銀項寄存本行者亦可詢問外省寄存本行所定之月息列明如左

三個月期者每月利息三厘八仙半

六個月期者每月利息四厘八仙半

十二個月期者每月利息五厘八仙半

大英一仟捌佰玖拾玖年式月拾式號

大清光緒式拾伍年拾一月初拾日

中國通商銀行駐叻代理人莫[illegible]行謹啟

西醫生力打時古便益時舉刺辦水

本房有便益時刺辦藥水乃西醫生力打時所製曾經歐洲各國馳名久矣凡發熱發冷受驚風骨節痛或胃氣痛 足難舒伸筋瘀木痺等症凡一切身體骨節抽筋腰痛發熱出汗頭痛肚痛等症每日服三次每次十滴或風火牙痛或蛇蟲所傷患者將此藥水每日擦三四次無不立效如神

此藥係不見效 原銀交還請認紅棍為記

西一千九百年五月三號

星架坡德國神農藥房謹啟

高士緬 養齒擦牙香水

夫牙之一道亦人生飲食之要也稍有缺焉何從鑑味焉乎茲目下本房有高士緬養齒擦牙良水由配製其色鮮紅氣味清香有固齒去跡兼治牙蟲牙痛之妙此或常用無論其齒潔白如銀所以西人每早將此香水用半酒杯和一漱盅清水漱之無不見效洵為固齒之良方不愧謂人之妙用 諸君惠顧請認人頭嘜為記 西一千九百年五月四號

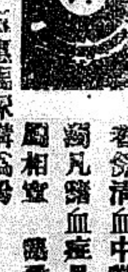
星架坡德國神農藥房謹啟

高士緬 養髮香油香水

啟者本藥房有高士緬養髮香油香水發售凡男女髮黃枯白或髮脫落者每梳洗之時將此擦在髮腳無論何處生不絕兩且細軟為潤澤為生髮之良方也本藥房目下並辦歐洲巴黎士各名廠極品花露水香油香粉香梘甚多 諸君賜顧請移玉採買可也此佈 西一千九百年五月八號

星架坡德國神農藥房謹啟

沙時巴蠻刺藥水



啟者英國醫生力打時英古所製之從係沙時巴厘刺藥水乃用沙時巴蠻草取其精汁製煉而成此藥功效最靈者係清血中之毒 凡諸血症最為相宜

認明頭嘜為記 並惠臨採購為盼

西一千九百年五月三號

星架坡德國神農藥房謹啟

Milkmaid

啓者此正紅字人號牛乳第一上好天下馳名及此乳膏向質原庄未有抽出其膏油其食此牛乳補之有益是也

實無戲言祈買牛乳者請認明人號紅字切勿有悞特此通聞

棉蘭公司精製小孩服食粉告白 ○啟者本公司所製之棉蘭粉以便小孩服食之用若食 粉立能健皮開胃稗益良多此粉通流已公名馳中外經由著名醫士五三考驗無不稱賞咸謂小孩必宜服此以壯身軀凡諸寰環各國仕商薦譽稱贊者現存叻坡葛士兄弟有限公司內以便 諸君查攷有欲購買者 玉臨爲盼此佈

大清光緒廿七年十月初四日
大英一千九百零一年十一月十四號

新嘉坡代理人葛士兄弟有限公司仝啟 又
棉蘭粉有限公司

金雞鐵樹補血藥酒

請認此標爲記

啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心揣考製合雞鐵樹產自藍國壽如松柏之年採其精華配提神益氣靈芝釀造而成善年曾經呈送美國英國法國奧國德國及天下諸大邦統由各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賜手書共三百餘緘皆係稱贊此酒之功能治男女氣弱血虧精神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭暈眼花心驚恍惚夜不成寐腎虧失調小便淋瀝如飯湯等症並寒發冷瘧症以及婦科月經失調或隨經腹痛癆瘵人愈發欠補有疾無疾皆可酌量而飲大能益精補髓更能治陽痿難舉之疾婦人飲之能令溫和子宮發胖肥體永無疾病相侵本局開創經三十餘載歷來不惜貲本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試屢驗爾德國醫生保赤存心無論內外奇難症請臨診靈藥到春回貧者不過索回藥資概免謝儀倘蒙顧惠所到本藥房選沽自當格外從廉此佈

光緒弍拾陸年九月初七日
西一千九百零一年十月廿九號

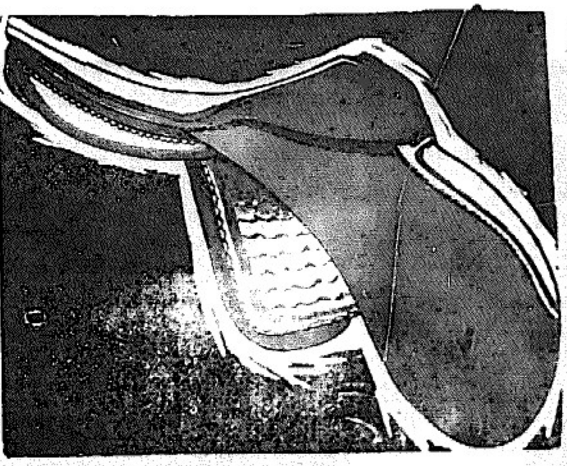
新嘉坡土庫街德國神農大藥房謹啟 又

惹馬尼亞 祖家灰發售

啟者茲本行有新到頂上祖家灰名曰惹嗎尼亞此等灰質較諸他灰價賤且復易於乾爽 諸君有欲採購者祈御 玉臨本行面商其價格外相宜特此佈告

大英一千九百年十一月十五號
棉蘭公司謹啟 又

越公司創造馬鞍及全副韁轡洋皮履皮靴出售



啟者本店自[illegible]一千八百零八年開設以來[illegible]仕[illegible]凡本店所造鞍轡靴等件俱不稱賞其堅固精良又[illegible]現任印度督憲加孫君賜顧凡其所用馬鞍等物無不向本店採購而本店刻在本坡之迷打里路邊即與槍打鉛行爲鄰之第五號門牌啣設一店凡本坡商 仕商有[illegible]購買雙單馬鞍者各項款式無不過備或有欲定製者亦可各從其便本店所造之馬鞍皆係用手縫就而所用各皮料皆係英國上庄之皮本店所備之馬鞍以及跑馬所用物件無不齊全而所售之馬鞭長短皆備所造之皮靴皮鞋其款式甚巧皮料甚堅凡各 仕商如欲定造各皮轆者請來做店量度短長便能代製而凡本店所造各物皆可擔保耐久並非假庄欺人如各仕商有欲前來光顧者請爲認明迷打里路邊第五號門牌便是此佈

大清光緒廿七年七月十七日

越公司謹啟 又

光緒廿七年十一月廿三日匯票行價快報錄列

鴉煙土 錄行　新煙土　九百二十二元

上印錫大十五元六角二五　頭鳥報　三十一元七五

吡吉寧一十三元一角七五　頭白標　五十一元

足金條每兩七十九元五角　頭青標招　五元五角

呂宋舊銀七元三角二五　青標總　六元

金條行情　條金一兩　一十元七角半

印度錢　一百元兌　一百三十六盾半

爪哇盾　一百元兌　一百一十二盾半

匯票行情　銀行利息　九八扣

匯香港　銀行現銀票一百元銀行貼入　五角

商人三十日期銀票一百元貼錢行　二元

匯廈門　銀行現銀票一百元銀行貼入　一角二五

商人三十日期銀票一百元貼錢行　一元

匯加拉巴　銀行現銀票一百元盾　一百一十二盾二五

商人三十日期票　一百一十四盾二五

匯泗里末　銀行現銀票一百元盾　一百一十二盾二五

商人三十日期票　一百一十四盾二五

匯三寶壠　銀行現銀票一百元盾　一百一十二盾二五

商人三十日期票　一百一十四盾二五

匯望加錫　銀行現銀票一百元盾　一百一十二盾二五

商人三十日期票　一百一十四盾二五

匯井里汶　銀行現銀票一百元盾　一百一十二盾二五

商人三十日期票　一百一十四盾二五

匯仰光　銀行現銀票一百元盾　一百三十七盾半

打電信　一百三十五盾半

商人三十日期票　一百四十盾半

匯加里吉打　銀行現銀票一百盾　一百三十八盾

打電信　一百三十七盾

商人三十日期票　一百四十二盾

匯上海　銀行現銀　七十三兩

商人三十日期票　七十六兩

輪船開行

加勝巴	歸引輪船	廿四日	上午七點	進旦弟利士
三寶壠 泗里末	又		又	又
實勝越	莫越輪船	廿四日	上午九點	順昌號
香港	哀勞棉娘示輪船	廿四日	上午十一點	棉示必洋行
上海 日本	又		又	又
美勝	勿尿輪船	廿四日	上午十一點	進旦弟利士
巴領 亞沙巷 日裡			又	又
蘇坡	吧吧勝輪船	廿四日	下午二點	祥源號
麻六甲	又 又		又	又
山口洋	緬勝巴勝輪船	廿四日	下午三點	進旦弟利士
坡網葛 三發 坤甸			又	又
麻六甲	萬發興輪船	廿四日	下午三點	寶得力公司
芙蓉	不雖搭能		又	又
麻六甲	禮里棉者輪船	廿四日	下午三點	山仲公司
芙蓉	不雖搭能 大白蟻		又	又
納閭	吉勝輪船	廿四日	下午四點	明嗎也洋行
呂錫洞	龜叻仙那蘭		又	又
加勝巴	仲安輪船	廿四日	下午四點	山仲公司
井里汶 三寶壠	又		又	又
巨港	荷丕耶輪船	廿四日	下午四點	永盛源號
文島	新留美輪船	廿一日	下午六點	豐源號
巨港	又		又	又
占卑	豐德輪船	廿七日	下午二點	豐源號
沙咨	又		又	又
望加麗	豐利輪船	廿七日	下午三點	豐源號
碩頂 北研	又		又	又
芙蓉	萬興源輪船	廿七日	下午三點	豐源號
吉壟	又		又	又
泗水	豐裕輪船	廿七日	下午四點	豐源號
咨釐陵 安班蘭 望加錫			又	又
香港	豐盛輪船	廿七日	下午四點	豐源號
汕頭 廈門	又		又	又
芙蓉	嗎礁丕輪船	廿八日	下午三點	豐源號
吉壟	又		又	又
芙蓉	保安輪船	廿九日	下午三點	豐源號
吉壟	又		又	又

前近來電云德國郵船名勃羅申於本月十八日由高浪啓展輪來叻定於本月廿四日禮拜五即能抵叻起落客貨啟即展輪開往香港上海等處

總心懷疑 ○令一日入夜有[illegible]山之某西人因見有[illegible]吉[illegible]人在[illegible]行[illegible]之火鎗[illegible]之在[illegible]西人之[illegible]以[illegible]鎗[illegible]彈姑與爲戲不意少觸其機彈頭鎗鋑轟然一聲吉寧人已應丸而倒矣該西人自知惹禍立投捕房請爲設法由差往將該吉寧人舁往醫院施救據西醫云已傷要害因詰該吉寧人如何肇事據稱伊在丹戎巴葛樑工時因工竣而歸在某樹林中經過忽見該西人之屋適放火鎗三响急爲審視則見有三西人在該屋騎樓下放鎗時千已被彈傷云云刻下該西人已爲府署拘究署保候訊

其愚莫及 ○閩人洪猍桃作距坡二英里半之加籠路養畜爲生近日染有熱病自曾因以穆拉油人當屆成童之際均照回教之例割其陽具之皮少許此物始可保全故於廿二早七點鐘時自持鋒利之小菜刀一柄將其陽具試割不意洪左手操刀不能留力致將陽具割去半段血流如泉昏迷倒地即經鄰居某人往加東捕房報案由第十九號二僭差到洪家查勘畢將洪送到格欄總捕房給字轉送西醫院調治聞洪受傷過重恐有性命之虞云

暫爲歇業 ○探悉大小坡諸日本人所設洗衣店自二十日起不復接洗衣服聞因國家設立新例章程多款有不便於各店之處以故洗衣歇業云至其一切細情俟查明續報

搶案詳梟 ○廿一日巡理府羅憲現讞人李亞鄉扭控的人高滋德振稱住東陵烏者路某西人處爲伴月之初十晚九點鐘來坡訪友行至牛車水大馬路被高等四人以扣喉之法搶去洋銀二元時表一枚値銀四元四角共六元四角滿匯得手後將余推仆於地幸第十一號三書差適經該處將高拘獲幷原贓是案云云據該差稟稱高曾犯搶案三次等情府憲判將此案詳梟核辦

賽馬出投 ○啟者茲本館定於西一千九百零二年然花里月三號拜五即華本月念四日正午十二點鐘在電報局街第六號及第七號門牌本館內拍賣新金山馬六匹 諸君有合意者屆期 玉臨投買幷可將各馬試行一點鐘久特此佈 聞

大清光緒廿七年十一月廿三日　大英一千九百零二年元月二號　沙基士柔𠫊尼拍賣館謹啟

丹戎巴葛船澳有限公司告白 ○啟者茲本公司之寫字樓及股份註冊所刻下經由士庫海傍街遷往丹戎巴葛船澳內之丹戎巴葛船澳公司之寫字樓上此樓坐落往該船澳往來六路與貨倉之中央特此佈告

理事人納流兒尼敏謹啟 十

大清光緒廿七年十一月廿一日　大英一千九百零一年十二月三十一號

承頂聲明 ○啟者護者街挪戲園街第二十六門門牌新源發酒牌生理原係蘇池開設今因志欲別圖愿將全盤店底家私頂與洪騰承受定于本月廿八日交易清楚此後生理留虧即與蘇池無涉而新源發蘇池前有與外間來往揭借會兌保認等項請于未交易以前與經手理明逾期不來即與承頂人無干特此聲明以免後論

承頂人洪騰謹啟 田

大清光緒廿七年十一月廿一日　大英一千九百零一年十二月三十一號

代理仁安保險有限公司告白 ○啟者本號代理仁安保險有限公司一切事宜定於本月初九日開辦 諸仕商有欲購保者 惠臨本號面商可也此佈

老巴貳口合通號謹啟 田

大清光緒二十七年十一月二十日

在本館內拍賣 ○啟者茲本館定于西一千九百零二年然花里月七號禮拜二即華光緒二拾七年十一月廿八日上午十一點鐘拍賣土油告白

榮光標頭之土油一萬箱每箱兩罐此乃頂上土油現貯在磚仔窰棧間內有欲拍賣此貨者以現銀交易限于十日內出清特此佈聞

大清光緒廿七年十一月二拾日　巴越館謹啓

大英一千九百零一年十二月三十號

授受聲明 ○啓者長泰街口戲園街第廿六號門牌新源發號酒牌及什貨店係謝大目開設今謝大目欲圖別業愿將酒牌貨件店底家器頂與洪騰官承受算至本月十八日截止新源發號謝大目前有與人往來賬目滙借保認等項限七天之內列單到店與經手理明逾期不來則與承頂人洪騰無涉該生理日後留虧亦與謝大目無干特此聲明以免後論

洪騰謝大目全啟 田

大清光緒廿七年十一月二十日　大英一千九百零一年十二月三拾號

荷蘭總領事告示 ○大荷國駐紮新嘉坡總領事府李 爲招投餉碼事照得蘇門答臘轄下東方各地之鴉片餉碼以及賭碼除望加麗一地不在其內茲該兩碼欲於西一千九百零二年然花里月十四號拜二即華十二月初五日在於日裡之棉蘭出投此碼係由一千九百零二年亦不里月一號起至一千九百零三年碼只月終止或由一千九百零二年然花里月一號起至一千九百零五年碼只月終止亦無不可各宜踴躍切切特示

大英一千九百零一年十二月十八號　大清光緒廿七年十一月初八日

一二 示

麥加里士打洋行

告白

敬者茲本行承英國馳名VVO威賞基酒極着在本坡獨行代售此酒凡坡中諸仕商欲購此酒者可向零沽酒店採買否則玉臨本行購取便得此佈　大清光緒廿七年九月初六日　大英一千九百零一年十月十七號　※

麥加里士打洋行謹啓

香港恒安保險兼貨倉有限公司

分局告白

啓者本公司資本銀一百萬元承辦保護來往中外通商各港口岸輪帆船隻船上金銀貨物無意外之虞所有章程均照英例辦理務臻妥善本分局設在叻中街門牌八十五號樓上　諸君光顧請到本分局投保仰祈留意不勝欣望此佈

大清光緒廿七年五月廿三日

大英一千九百零一年七月八號

分局司理人鍾賜龍謹啓　※

正金記茶庄

正金記茶庄　○啓者本號不惜工本親到武彝巖峰揀選各色名種運抵南洋等埠發售於今已數十年各埠馳名所裝包玉蘭小種正武彝小種均有每包四兩庄有一連八斗及發白毛猴鐵觀音以及水仙雪梨白牡丹饍奇種色澤純厚氣味清香加以精工配製裝束運到實叻比因託人代裝遂有良莠不齊之弊本號妥再親往武彝採辦在廈裝束經已運配到叻開張在新嘉坡吉靈街頭門牌九十三號發售此乃金記原人開設故今改作正金記字號但茶係新到貨望暢銷所以兌價則格外從廉交易則公平無詐偽蒙　各商翁惠顧祈請玉臨本號茶庄內採擇幷祈細認貨色鮮與氣味清香以及招牌為記既不致悞此佈

新嘉坡吉寧街角頭正金記茶庄謹啓　※

大清光緒二十七年四月初七日　大英一千九百零一年五月廿四號

嗎根代理即有利銀行告白

○啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳列如左　本行所備本銀數共一百一十二萬五十磅即一千一百廿五萬元　已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元　各股份人未交之項尚有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元　儲餘積項及未分之息共銀五萬三千五百磅即五十三萬五千元　本銀行總寫字樓在倫敦　凡諸仕商存貯本銀行之項其一年銀期者以四八仙息算　六個月銀期者以三八仙半息算　三個月銀期者以三八仙息算　來往短期數則以二八仙按日計算　凡屬銀行應為之生理本銀行均可承造　諸君惠顧請移玉惠臨鄙商便妥

嗎根代理有利銀行駐叻總理人兒下士謹啓　※

大英一千九百零一年四月廿六號

貨物招售

啟者本公司坐落實叻土庫街第一號門
牌茲在日本新辦到頂上紅毛石灰 硫
酸 鹽酸 大小繩索 烟紙 HERO
A ND PEACOCK CIGARETTES.
等件在本公司內發售該貨件係由本公
司精選堅固好料 諸君光顧者請到土
庫街本公司內相商可也此佈
大英一千九百零一年十一月十六號
大清光緒二十七年十月初六日
乙宗公司謹啟

正金鐘標萬蘭池酒發客

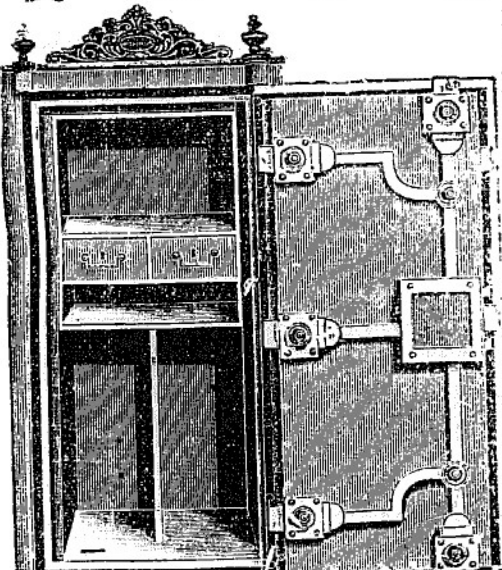
啟者本公司新擇正金花鍾標萬蘭池酒久馳名叻地暢銷料
均喜用之現已議定與本號酒公司包辦以應各沽凡華商僑商
有欲零沽者請至酒公司沽買便得如買成罐以便販往外埠者仍
可至本行沽買運此

酒釀造之法甚妙異有酒味甚酒以之為飲者皆為上等之料係無偶然之弊此酒若在本坡沽飲甚屬合宜且價亦甚廉諸君沽用須留心辨明以免魚混之誤

新嘉坡老惱公司啓
專辦正牌頂上洋酒發售
並貴呼喚公司廣告商標印圖印標舊之
紅曾龜仔標萬蘭池酒出售

現在市上假冒者即屬假貨幸勿惑之
多以上所有各票如無本行亚殺呼啓礬字者
誤買本行有厚望焉
大英一千八百九十八年正月十二號

鐵櫃[illegible]賣



啓者本行售賣之鐵櫃在本坡馳名已久素蒙各著商所購莫不盛稱其妙謂此櫃之
大小共有五種而價甚相宜此鐵櫃乃歐洲著名工師所製極為完善本坡所有西人
齊智以人及作櫃
貿易理財華商多
向本行沽買以為
貯銀之用因本行
所沽者均照頂上
物料製造而成不
惟能壯觀瞻並且
異常堅固無論火
燒盜劫均可無虞
貨美價廉莫此為
甚餘 各款有欲
購此櫃以收藏寶
物者請至本行
沽此佈是幸
英一千八百九十七年正月十三號 膠茗惱公司並發呼喚加參麥洋行啓

Bisquit Dubouché & Co.
COGNAC

啓者本公司所製之紅曾龜仔標萬蘭池酒馳名已久乃係
歐洲名家所製自一千八百一十九年起至今已閱八十
年之久而其酒尚收存數十
年方肯出而沽賣蓋緣其酒
甚醇已全備所以 醫家皆
飲老酒蒙獎譽現在歐洲一
帶各國之人無不飲喜此酒
因其氣味清香遠勝於他酒
故也是以本行特辦此酒來
叻發售自此酒到叻而後凡
沽飲者無不嘖嘖稱其美且此
酒與本坡天氣甚屬合宜
諸君購顧所細心辨認紅龜仔
及以上所列各票頭方有來
士古乙學模只公司學西字為憑庶免為魚珠之誤是所禱
盼
大英一千八百九十七年二月十二號
老惱公司並不發呼喚即加參麥洋行謹啟

訂約情形　○探聞慶邸曾以辦理俄約大概情形告知各國公使各公使均無言祇日本欽使云如此辦法似尚無礙意欲俟議成時一面宣告各公使一面畫押○聞俄欽使聲言如至俄歷年終中俄約尚未停安此後即不能再議東三省當永歸俄國佔據○天津來信云俄公使照會慶王云中國不得准外國干預中國內政俄使此言乃指英美日三國而云○新簡議和大臣王中堂某日可以抵京到後或即議滿洲之約俄人現在所索各欵雖較年初稍爲和平然與中國有礙亦不能允也設果照辦則中國政府有管理滿洲之名而無管理滿洲之實矣至各國利權雖皆有礙然亦恐未必肯出而與俄國力爭所慮中國政府將來畧爭顏面即與將就畫押則各國必在其所定之權限圈內同沾利益則中國瓜分之禍成而不能挽回矣○此次中俄之約英國駐京公使力勸拒絕中國政府已決計從其意見峻拒俄約○又聞英使意見曾由劉宮太保奏明　兩宮如中國拒絕俄約日英美德諸國必能調停其間故政府決計從英所請全權諸大臣亦均守此宗旨開議

燕京錦碎　○京函言慶王邸中每日有達官多名前往議事各國人員在謁者皆無暇多談　北京開封府闢蹕路工程皆經繕就每隔二十里築一黃亭萬壽山宮殿日前已動工趕修凡外國人皆不得任便往來即偶有恃強往觀者監工大臣必以善言慰阻　警務衙門之卒業巡捕約千名尚有二十名學生前往日本游學那琴軒自日本歸國後頗慕日本之警務恭蕭極力思倣行之刻下北京城內外人民安堵者皆此千餘名巡捕之力也

無可解嘲　○甲午之役某軍門統師出關歸某中丞節制中丞儒雅風流任營中日手一編不肯少輟軍門則北方之雄有叱咤風雲氣吞河海之槪一日中丞傳軍門至議進兵事軍門口講指畫意豪甚一若可以滅此而朝食者中丞則諄諄於謀定後戰軍門厭之比與外兵遇以烏合之衆前隊先潰中丞全軍覆沒軍門則駐兵某山一卒無損卒爲中丞斷後而退中丞誚之軍門曰大帥是謀定後戰的麾下無謀所以不敢出戰中丞爲大慙

意見各殊　○美國國會擬自明年三月爲始禁止華人入境總統羅士斐不以爲然蓋華工價廉身壯頗有效力於彼國之工商業也

分明轄界　○閩函云福建之洋務總局憲備文數分照會駐福州美日德各國領事官署謂閩省福廈二口各國類多設立領事遇有內地商務教務交涉事件向係查明在漳泉二道屬境者歸廈門領事辦理在延福二道屬境者歸福州領事辦理究竟廈門口領事官否自分所轄界限仍屬無憑邇來漳泉二屬案情勤請由省照會遲延周折貽悞殊多而福廈兩口領事管轄限界應有專歸爲此照請貴領事將所轄地方界限切實查明詳晰見復以便飭屬由就近禀辦以一事權云云想不日各領事皆當照復也

俄設學校　○俄人近在海參威設立東洋學校所定課程計分四則曰中日學課曰中韓學課曰華蒙學課曰英國學業招集學生七十二名聘各國通儒爲之教授校中另設圖書館收藏書籍二千八百四十四部以中日兩國書爲多獨朝鮮付之闕如緣朝鮮各書多係抄本購之不易

曉示領恤　○上海法商於廿四年夏間與四明公所一案當時傷斃華人十七名由前升縣黃觀察分別驗明立案詳請省憲撫䘏在案茲悉此案刻奉上憲核准每名撫䘏銀一百兩共計一千七百兩札飭關道袁觀察將銀如數送往該公所並飭上海縣汪大令出示曉諭各屍屬分別往領云

李文忠公訃文　○續前稿　歷任　武英殿大學士協辦大學士兩廣總督直隸總督湖廣總督江蘇巡撫按察使銜福建延建邵遺缺道　記名簡放道知府銜翰林院編修歷署直隸總督兩江總督兩廣總督湖北巡撫江蘇巡撫　賞加太子太保銜太子少保銜　賞戴雙眼花翎　賞戴花翎　欽差南洋通商大臣　欽差大臣節制湘淮各軍辦理剿匪事宜　欽差馳往四川查辦事件　欽差馳赴貴州節制各軍事　欽差督辦陝西軍務　欽差馳往天津查辦事件　欽差北洋通商大臣　欽差辦理日本國通商條約事宜全權大臣　欽差秘魯國會商事務全權大臣　欽差英國會商事務全權大臣　欽差巴西國通商事務全權大臣　欽差葡萄牙國通商事宜全權大臣　欽差前往日本國議約頭等全權大臣　欽差赴俄國致賀並往德法英美各國聘問頭等專使大臣總理各國事務衙門大臣　武英殿總裁稽查欽奉　上諭事件處覆勘　欽差朝審大臣　欽差查勘山東黃河工程同治甲子科江南鄉試監臨國史館協修　經筵講官　大考翰詹賞給文綺道光庚戌散館一等翰林院庶吉士丁未科貢士甲辰恩科舉人癸卯科優貢生廩膳生少荃府君痛於光緒辛丑年九月二十七日午時壽終京寓正寢距生於道光癸未年正月初五日卯時享壽七十有九不孝經述經邁及長孫國杰隨侍在側親視含殮不孝經方在籍聞計星夜奔喪先後遵制成服擇期扶柩回籍安葬哀此訃聞

粵事兩則　○粵督陶方帥前因政體違和曾經奏請賞假兩月刻因假期屆滿病仍未痊隨又奏請開缺已於日前奉到　行在電旨着再賞假兩月安心調理毋庸開缺云○日前　督憲特委鍾大令元棣會同礦師鄒大令兆夔前往花縣屬查勘礦山俾得開採以闢利源現在鍾大令業已勘畢旋省將該礦繪圖帖說稟覆　大憲核辦聞該礦在附近了髻嶺其所含銀質錫質甚微倘若開採不敷所費惟煤質則徧地皆是雖不若外洋之美而採之無窮足可供製造各局及兵輪船之用無庸仰給外人洵屬天然美利現擬招商承辦委員督理若果認眞亦可挽回利源也

金鐘標萬鏑池酒發客 · 貨物招售

酒製造之法兩妙異當酒味甚清以之條嗜者皆為上等之料係無偽弊之弊此酒若在本坡沽飲甚屬合宜且價亦甚廉諸僉沽所須留心辨明以覺魚渁之亂

新嘉坡峇老協公司館

專辦醞家頂上美酒發售

丕發呼嗜公司廣座號寺響器圖印舖

實地仔碟馬圖池湖出售

現在市上假冒者甚多以上所有各票如無本行丕殺呼嗜蕃字者即爲假貨幸勿顧之顧買本行有厚望焉

大英一千八百九十八年正月十二號

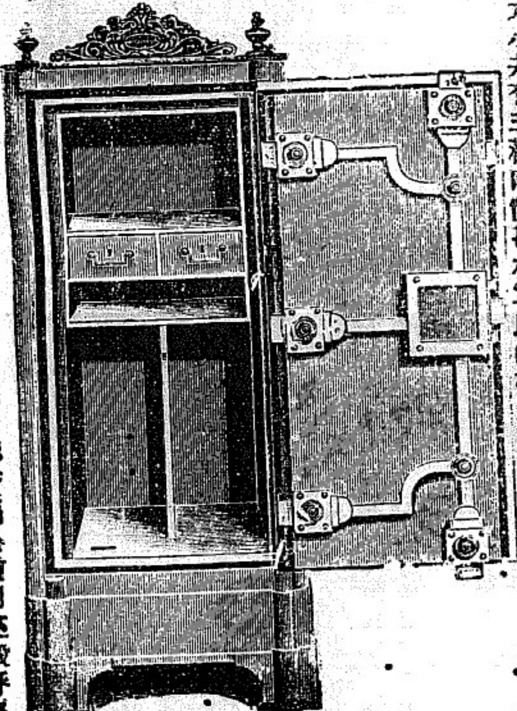
啓者本公司坐落實叻土庫街第一號門牌茲在日本新辦到頂上紅毛石灰 硫酸 鹽酸 大小繩索 烟紙 HERO A ND PEACOCK CIGARETTES· 等件在本公司內發售該貨件係由本公司精選堅固好料 諸君光顧者請到土庫街本公司內相商可也此佈

大英一千九百零一年十一月十六號

大清光緒二十七年十月初六日

乙宗公司謹啟

鐵櫃出賣



啓者本行售所之鐵櫃在本坡馳名已久素蒙各君賜顧所真不盛稱其妙謝此櫃之大小共有五種而價甚相宜此鐵櫃乃歐洲著名工師所製極爲美善本坡所有西人齊智以人及作嶮當生理殷華商多與本行沽買以為貯銀之用因本行所沽者均罵頂上物料製造而成不體能壯觀曉難且異常堅固無論火燒盜劫均再新異貨興價廉莫此爲甚倘 各界有欲購此櫃以收藏貴寶者請至本行惠沽此佈是幸

大英一千八百九十八年正月十三號 峇老協公司前丕殺呼嗜即加珍麥洋行啓

Bisquit Dubouché & Co.

COGNAC

一

年之久而其酒曾收存數十年方肯出而沽賣並無其藏積已全消所以 酒有沽飲者倘偶染睯現在歐洲一帶各國之人無不飲喜此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻發售自此酒到叻而後凡沽飲者無不讚稱其美且此酒與本坡天氣甚屬合宜諸君賜顧祈細心辨認紅頭花及以上所列多字頭樣有來士古乙學模只公司西字爲憑庶免魚珠之亂是所盼

大英一千八百九十七年二月十二號

峇老協公司前丕殺呼嗜即加珍麥洋行謹啟

拆股聲明

○啟者小坡美芝律第六十七號門牌德隆號原係興隆民興妹合三人合股創造今因興隆志圖別業願將名下股份抽出由民興妹合二人另招長成同造自本月初十日止截此後生理盈虧即與興隆無涉至于興隆有與外間往來賬目揭借各項請向經手理明與德隆號民興妹合長成無干先此聲明以免後論

德隆號民興妹合長成仝啟

大清光緒廿七年十一月十八日

承頂聲明

○啟者恕美芝律第五百七十三號門牌長利號原係張亞牛創造今因志圖別業願將店底家器項與復春號卓溫柔承受定於一禮拜內交易清楚此生理盈虧概與長利號張亞牛無涉至于長利號張亞牛有與外間來往賬目揭借滙兌保認等項限一禮拜內與經手理明逾期不來即與承頂人復春號卓溫柔無干特此聲明以免後論此佈

承頂人復春號卓溫柔謹啟

大英一千九百零一年十二月廿六號

大清光緒二十七年十一月十六日

丹戎巴葛船澳有限公司告白

○啟者茲本公司寫字樓現在經由土庫海傍街遷往本公司在丹戎巴葛新建寫字樓內即坐落欲往船澳及其貨倉之中央 諸仕商有事玉臨可也特此佈告

理事人尼敏謹啟

大英一千九百零一年十二月廿一號

牙直里洋行聲明告白

○啟者茲前本行所任用下力山打壬士㫚時刻下己不再任本行之事而本行前所有給他之掛吵字紙現已作為廢紙又本行前所僱壬士實洛牙勝士現在亦不再任本行之事矣特此佈告

牙直里洋行謹啟

大英一千九百零一年十二月十八號

大清光緒式拾七年拾一月初八日

新嘉坡國家擬將坡中及山頂再行丈量欲僱定量界限人示諭

○大英新嘉坡國家示 為招僱定量界限人事茲因本國家欲僱定量界限人十名其人若能通英語及穆拉油語更為合式然其人必須年在四十以上身體堅強乃合當于一千九百零二年然花里月十五號即華十二月初六日以前到來求充此職而其人之薪水每月各給四十員若在坡中造工則本坡國家每月貼以五元如在山頂造工則貼十五員以作其人車費至于手下所用之工人當由國家另給且其薪水等項亦由國家支理有欲求充此職者投稟轉政司署或親到地稅司署向地稅司求充亦可慎勿觀望特示

大英一千九百零一年十二月十三號

大清光緒廿七年十一月初三日

諭領憑照示

○大英新嘉坡國家示 為曉諭換領憑照事照得西明年第一季即由一千九百零二年然花里月一號起本坡換領憑照之事現在給憑諸人員定于西一千九百零二年然花里月九號禮拜四下午三點鐘在巡理府正堂之私房內齊集為此示仰商民人等一體知悉爾等有欲領取憑照及將其照改換他人名字或有人欲來阻止他人憑照等情務須親身或委確有實據之人于各人員齊集之日到來面訴一切至欲投票領取憑照者至遲當于該齊集期前十日內付寄前來若不如期先行稟明以便據情刊佈公衆及澈底查明其事則斷不能准給也各宜踴躍毋違特示

大英一千九百零一年十二月十二號

大清光緒二十七年十一月初二日

豆腐街大馬路長興號寄售廣東黃慎堂白濁各症藥丸扶元搜毒藥膠

○啟者本堂丸藥創自道光辛卯迄今六十八載專家秘製解毒得法有益真元傳染酒濕隱精均效

老鋪在佛山北勝東街　一鋪在省城打銅街北約　一鋪在香港中環馬路

黃慎堂謹啟

大清光緒廿七年十月二十九日

精醫瘰癧痔瘡雜症幷贈送靈驗各藥告白

○啟者余素攻習外科曾遇名師秘授昔在香港問世已閱十年及來叻地言醫亦已二十餘載頗著微功凡諸瘰癧痔瘡千層疔婦人經期前後腹痛等症尤屬所長見症之後可以定期包愈若果言而不驗不受分毫餘如一切花柳雜症等亦可包醫決無貽悞不惜工本廣製上等妙藥贈醫雜症由十月初一日起以兩月為期按症贈藥至全愈為止不取分文 諸君賜教所即移玉東臨茲將贈醫贈藥各症開列如左

心氣肚痛　紅白痢症　遠年汗斑　脚氣腫症　各種頑癬

牛車水口大馬路泰盛棧潮州周錦堂謹白

大清光緒二十七年九月二十一日

聘請贈醫告白

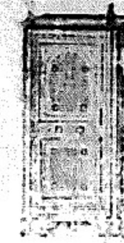
○啟者廣州東邑陳君㝡堂以儒通醫探石室之元機窺蘭臺之秘帙潛心靈素以及金匱傷寒之學幷博覽諸名家著述精勤數十載可謂學有本源而且醫學世家其胞兄蓮孫先生曾主香港東華醫院醫席十有餘年幷創習醫所延聘先生以充教習君之醫學可與乃兄頡頏故世有二陸雙丁之譽僕少時與君同窓肄業是以知之最深茲君橐筆南游至於叻地初擬觀風問俗志不在於懸壺惟僕知其醫學深醇活人有術而且品行端潔利濟為懷因勸其暫留叻地以道濟人幸君不以為嫌故特延君在於敝號贈醫三月以本日為始每日早晨診脉由六點鐘起至十點鐘止凡來就診者一概不受醫資至欲專請到家診視者則在贈醫之外係由病家之便登斯世於春臺作萬家之生佛世有欲起沉痾而除宿恙者尙其知所問津焉

牛車水口大馬路門牌第一百一十二號泰盛棧潮州周錦堂謹白

大清光緒廿七年九月廿一日

[illegible]名[illegible]告

啓者蓋生之道所最要者則宜儲積其次則宜保護銀物必須有以善其始無意外
之虞本行經營所以者會所代售也致者本行所沽之鐵櫃久已馳名於東
方一切國用[illegible]及製造名尤稱極本行實受公司鐵櫃已有二十年之久其製
造之精堅固防備盜賊火災且其內配有妙機非盜賊等所能偷竊計算料全身均用堅鋼鑄



[illegible]以本行孔[illegible]保[illegible]
[illegible]有[illegible]一式[illegible]
銀[illegible]之[illegible]分至於各樣大小不
一價值由二百元至四
百元凡用之者可保其不[illegible]

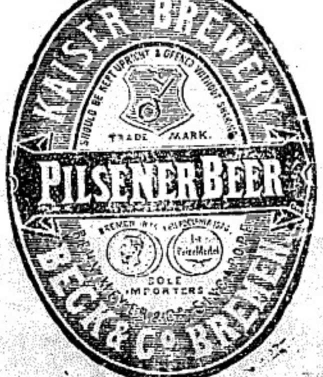
如有將[illegible]意欲購買鐵櫃者亦得所揀擇以本行之鐵櫃[illegible]堅固[illegible]無慮請者移玉臨顧
顧本行歷年所沽亦殊不鮮以誌為之證[illegible]者所啓
本行為盼 大英一千八百九十八年正月一號
大清光緒二十三年十二月初八日 吔嗎也洋行謹啓

烏密[illegible]發售

啓者本行向由英國智辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到頭牌上等雙字號之烏頭票烏啤酒到叻發沽此酒香味甚美不論飲之可口且能解暑消辨風和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也 請君光顧務須認明以上所列之烏頭標記庶不致誤且價廉[illegible] 凡有欲沽飲者請至本行取用可也 此佈
大英一千八百九十八年正月一號 光緒廿三年十二月初十日 吔嗎也洋行謹啓

密[illegible]出告

啓者本行向由歐洲辦到上等[illegible]酒來叻發售其酒甚佳選將標頭印出 諸君光顧[illegible]為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標密酒出售[illegible]希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行設定於酒樽木塞內加鐵 鎖匙形以示分別勿 請君有[illegible]何人假冒請到本行報明即酬花紅銀二百大元[illegible]查確定即能給發斷不食言爲此酒不能販往 [illegible]勞巴 三寶壟 泗水末 望加錫 亞齊 日裡等處其餘各埠均能運往發售[illegible]佈
大英一千八百九十八年正月一號
光緒廿三年十二月十八日 吔嗎也洋行謹啓



法國頂上[illegible][illegible]標萬蘭地酒發客

啓者本公司現由法國智辦頂上好萬蘭地酒來叻發售其酒清香[illegible]厚[illegible]常飲之雖可令人長血氣壯筋骨[illegible]顏色妙[illegible]今市上所賣萬蘭地酒無有過出其右者 聊佐樂中之妙品也 [illegible]戲酒[illegible]

啟本公司一概沽出餘無別號發售 請君光顧務須細認招牌標頭為記並細辨香味方不致誤價甚相宜[illegible]
[illegible]者新學[illegible]至 [illegible]臨購買是幸
大英一千八百九十八年正月一號 吔嗎也洋行謹啓

[illegible]貨[illegible]告

啓者本行智辦歐洲馳名三品牌香檳酒來叻發售其[illegible]白頭欸式[illegible]者皆沽飲 認者真不[illegible]其香[illegible]最有[illegible]者之徒假冒本庄三品牌欸式以[illegible]目[illegible]情殊可恨[illegible]者[illegible]

貴[illegible]白頭三品牌[illegible]細認本號[illegible]標[illegible]小紙[illegible]頭[illegible]明[illegible]字[illegible]明嗎也公司[illegible]始眞[illegible]無此字樣[illegible]即偽[illegible]買[illegible]為[illegible]認特告
[illegible]者 大英一千八百九十八年正月一號 吔嗎也洋行謹啓

Printed and Published by SEE EWE LAY, at the "LAT PAU" Press, No. 7, Malacca Street, Singapore.